

## Wireless outside temperature probe

### 1. INSTRUCTION

- The probe must be placed on the wall with the enclosed screws, or otherwise if the support is not appropriated.
- Once fixed on the wall, don't forget to put the rubber caps provided to ensure the tightness of the box against dripping water.
- the probe must be preferably placed on a north or north/west wall sheltered for weather and away from parasites of heat sources such as suction, exhaust air of the building, ...

### 2. INITIALISATION RF

- Switch on the RF outdoor probe
  - In the central unit, go in the installer menu / Radio pairing and select "External Probe" device. Press on Radio Pairing icon.
- The bicolor LED blinks and informs you about the status of the transmission between the probe and the central unit:

- **Red** : communication problem, the synchronization is not successful, you must restart the initialization process by moving the probe (see note 1)
  - **Green** : success, the synchronization is successful, you can now fix permanently the probe.
- After flashing red or green LED turns off, the synchronization is complete.

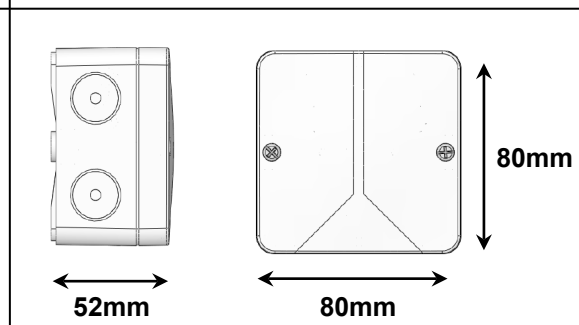
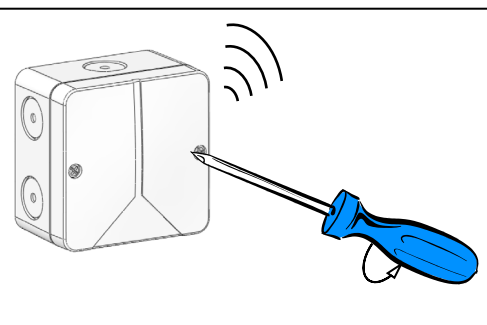
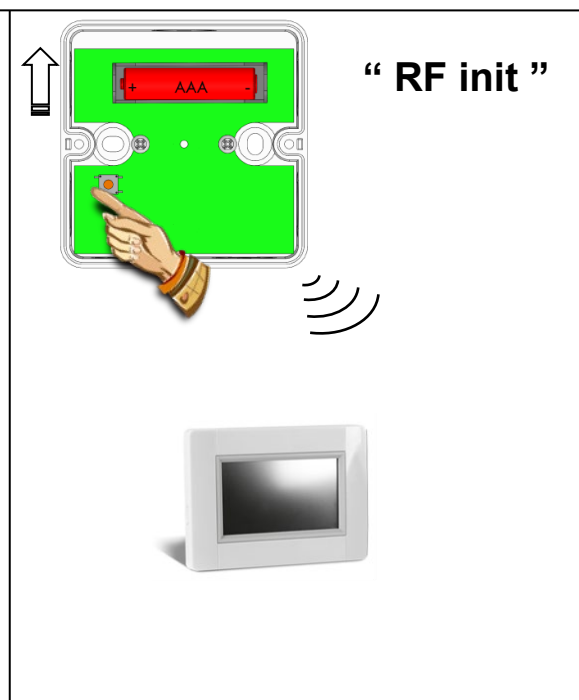
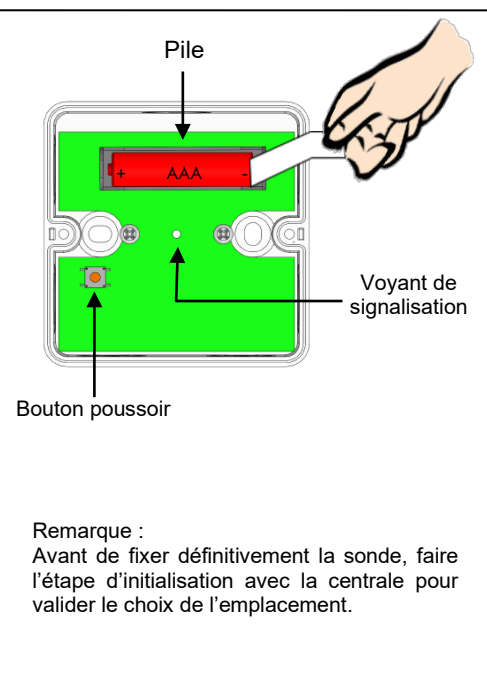
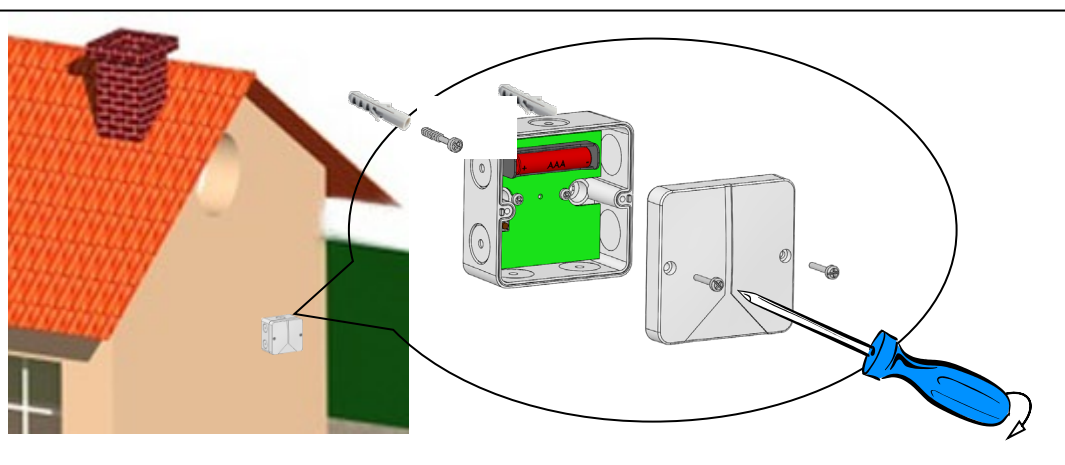
**Note 1** : Avoid metal surfaces between the probe and the Central that can disturb radio communications. It is then recommended to move the probe away from the obstacle.

### 3. TECHNICAL CHARACTERISTICS

<b>Operating temperature</b>	- 50°C to 65°C
<b>Power supply</b>	1 Lithium AA battery (LR06) 2600mAh
<b>Operating life</b>	10 years
<b>Radio Frequency</b>	868.00 MHz <10mW. Range of approximately 180m in open space. Range of approximately 30m in residential environment
<b>Homologations</b>	EN 300220-1, -2 / EN 301489-1, -3 R&TTE
<b>Protection Marking</b>	IP 65
<b>Status LED</b>	Blinking green (flash 10sec) Blinking red (2 flash / ~ 10min)
	RF initialization Low batteries

### 4. BATTERY REPLACEMENT

- If the status led of your RF probe blinks red during a transmission (every 10 minutes approximatively), it will be necessary to replace the battery.
- Switch off your RF probe
- Take off the used battery (Do not throw your battery in the trash, recycle as it should be)
- Put the new battery
- Switch ON your probe (pointing up), the led status blinks green.
- Wait 10 seconds to see if the communication is correct: the green LED blinks
- Close the box



## Sonde de température extérieure sans fil

### 1. CONSEILS D'INSTALLATION

- La sonde doit être fixée au mur avec l'ensemble vis & chevilles fournies, ou autre si le support ne convient pas.
- Une fois fixée contre le mur n'oubliez pas de mettre en place les capuchons en caoutchouc fournis afin de garantir l'étanchéité du boîtier contre les ruissèlements d'eau.
- La sonde doit être placée de préférence sur une paroi nord ou nord/ouest à l'abri des intempéries et éloignée de source de chaleurs parasites type ventouse, extraction d'air du bâtiment, etc...

### 2. INITIALISATION RF

- Retirez le film protecteur de la batterie sur la sonde extérieure RF
  - Allumer la sonde extérieure RF
  - Dans l'unité centrale, allez dans le menu installateur / Appairage radio et sélectionnez l'appareil «Sonde externe». Appuyez sur l'icône de couplage radio.
- Le voyant LED bicolor clignote et vous renseigne sur l'état de la transmission entre la sonde et le récepteur :

- **Rouge** : problème de communication, la synchronisation n'est pas réussie, vous devez recommencer la procédure d'initialisation en déplaçant la sonde (cf note 1)
  - **Vert** : succès, la synchronisation est réussie, vous pouvez maintenant fixer définitivement la sonde.
- Après avoir cligné en **rouge** ou **vert**, le voyant s'éteint, la synchronisation est terminée.

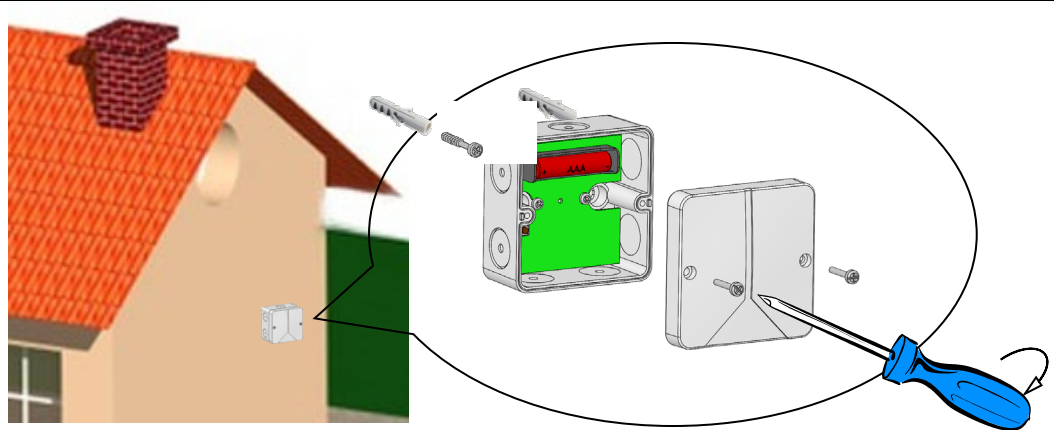
**Note 1** : Evitez les surfaces métalliques situées entre la sonde et la centrale qui peuvent perturber la communication radio. Il est alors préconisé de déplacer la sonde pour s'éloigner de l'obstacle.

### 3. CARACTERISTIQUES

<b>Température de fonctionnement</b>	-50°C à 65°C
<b>Tension d'alimentation</b>	1 piles Lithium type AA (LR06) 2600mAh
<b>Autonomie</b>	10 ans
<b>Radio Fréquence</b>	868.00 MHz <10mW. Distance de fonctionnement en champ libre 180 mètres Distance de fonctionnement en milieu résidentiel 30 mètres
<b>Homologations radiofréquences</b>	EN 300220-1, -2 / EN 301489-1, -3 Conforme aux exigences R&TTE
<b>Indice de Protection</b>	IP 65
<b>Voyant d'état</b>	Clignotement vert (flash 10sec) Clignotement rouge (2 flash / ~ 10min)
	Initialisation RF Piles faibles

### 4. REMPLACEMENT DE LA PILE

- Si le voyant de votre sonde clignote rouge pendant une transmission (toutes les 10min environ), il sera nécessaire de changer la pile.
- Retirez la pile usagée (Ne jetez pas votre pile à la poubelle, recyclez-la comme il se doit)
- Mettre la pile neuve en place
- Attendez 10 secondes pour voir que la communication est bonne : le voyant clignote en vert
- Refermez la boîte.



## Draadloze buitentemperatuurvoeler

### 1. INSTRUCTIES

- De voeler moet met behulp van de meegeleverde schroeven op de muur worden bevestigd of op een andere manier worden vastgemaakt als de ondergrond niet geschikt is voor schroeven. Vergeet niet om de rubberen kappen te plaatsen zodra het toestel op de muur bevestigd is, zodat de behuizing druiptwaterdicht is.
- De voeler wordt best aan de noordelijke of de noordwestelijke zijde van het gebouw geplaatst, beschermt tegen de weersinvloeden en uit de buurt van parasitaire warmtebronnen zoals aanzuig- en afvoermonden van de luchtbehandelingssystemen van het gebouw.

### 2. INITIALISATIE RF

- Verwijder de beschermfolie van de batterij op de RF-buitensensor
  - Schakel de RF-buitensensor in
  - Ga in de centrale eenheid naar het menu Installateur / Radiokoppeling en selecteer het apparaat Draadloze buitentemperatuurvoeler.
- Tik op het pictogram voor het koppelen van de radio. Het tweekleurige led-lampje knippert en biedt u op die manier een zicht op de status van de transmissie tussen de voeler en de ontvanger:

- **Rood:** communicatieprobleem; de synchronisatie is niet gelukt; u moet het initialisatieproces herhalen nadat u de voeler hebt verplaatst (zie opmerking 1);
- **Groen:** de synchronisatie is gelukt; u kunt de voeler nu permanent vastzetten.

Na het rode of het groene knippersignaal valt het led-lampje uit. De synchronisatie is op dat moment uitgevoerd.

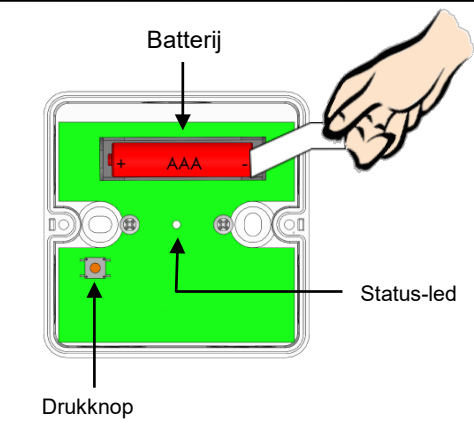
**Opmerking 1:** zorg ervoor dat er zich geen metalen vlakken tussen de voeler en de centrale bevinden. Deze kunnen de radiocommunicatie immers verstoren. In die gevallen plaatst u de voeler best uit de buurt van het obstakel.

### 3. TECHNISCHE KENMERKEN

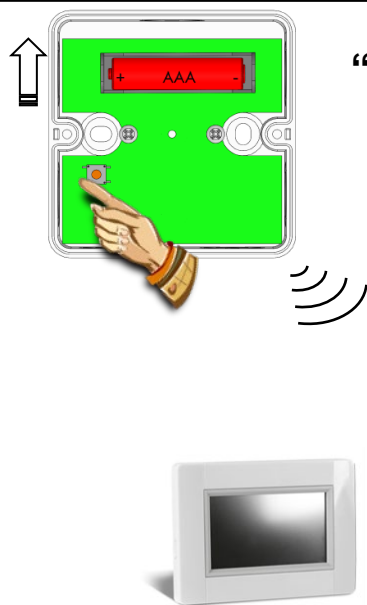
<b>Bedrijfstemperatuur</b>	-50 °C tot 65 °C
<b>Voeding</b>	1 lithium AA-batterij (LR06) 2.600 mAh
<b>Levensduur</b>	10 jaar
<b>Radiofrequentie</b>	868,00 MHz < 10 mW Bereik van ongeveer 180 m in open ruimte Bereik van ongeveer 30 m in woonomgeving
<b>Homologaties</b>	EN 300220-1, -2/EN 301489-1, -3, R&TTE
<b>Elektrische bescherming</b>	IP 65
<b>Status-led</b>	Groen knippersignaal (10 s knippersignaal) Rood knippersignaal (2 knippersignalen/~ 10 min)
	RF-initialisatie Laag batterijpeil

### 4. VERVANGING VAN BATTERIJ

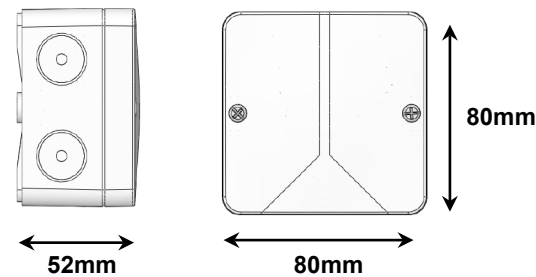
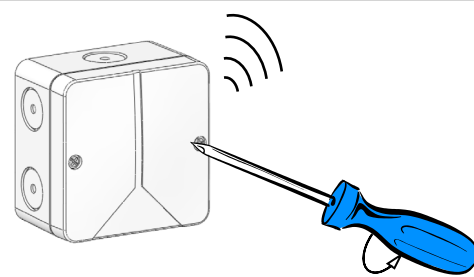
- Als de status-led van uw RF-voeler tijdens een transmissie rood knippert (ongeveer iedere 10 minuten), is de batterij aan vervanging toe.
- Schakel in dat geval uw RF-voeler uit.
- Verwijder de gebruikte batterij (gooi deze niet weg bij het huishoudelijk afval, maar volg de plaatselijke instructies in verband met recycling).
- Plaats de nieuwe batterij.
- Schakel uw voeler in (naar boven). Het led-lampje knippert groen.
- Wacht 10 seconden om te controleren of de communicatie op een correcte manier verloopt: de groene led knippert.
- Sluit de behuizing.



“ RF init ”



**Opmerking:**  
Voordat u de voeler permanent vastmaakt, moet u de initialisatiefase met de centrale herhalen om de locatiekeuze te bevestigen.



## Funk- Aussentemperatur Fühler

### 1. Anleitung

Befestigen sie den Aussenfühler mit den beiliegenden Schrauben an der Aussenwand. Achten sie auch darauf, die beiliegenden Dichtungen zu installieren, da ansonsten Schäden durch eindringendes Wasser oder Feuchtigkeit auftreten können. Der Aussenfühler sollte an der Nord oder Nord-Westseite des Gebäudes installiert werden. Ferner darf er nicht durch Fremdwärmequellen, wie zum Beispiel Abluftdurchlässe oder ähnliches beeinflusst werden.

### 2. Funk Installation

- Entfernen Sie die Schutzfolie von der Batterie des Aussentemperatur Fühler
  - Schalten Sie den Aussenfühler ein
  - Gehen Sie in der Zentraleinheit zum Menü Installation / Funk-Konfiguration (Paarung) und wählen Sie das Gerät Externer Sensor. Tippen Sie auf das Symbol Funk-Paarung.
- Die Status LED blinkt und zeigt den Status der Funkverbindung zwischen Aussenfühler und Zentraleinheit.
- **Rot** : Problem mit der Funkverbindung. Platzieren Sie den Aussenfühler an einem anderen Ort und wiederholen Sie den Test.
  - **Green** : Funkverbindung in Ordnung. Der Aussenfühler kann nun permanent montiert werden.
- Nachdem die LED erloschen ist, ist die Synchronisierung abgeschlossen.

**Achtung** : Metallene Gegenstände zwischen Aussenfühler und Zentraleinheit können die Funkverbindung beeinträchtigen.

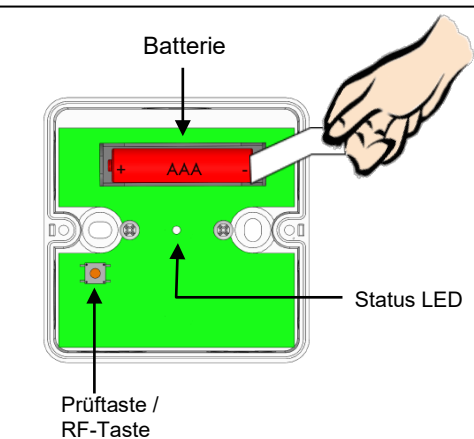
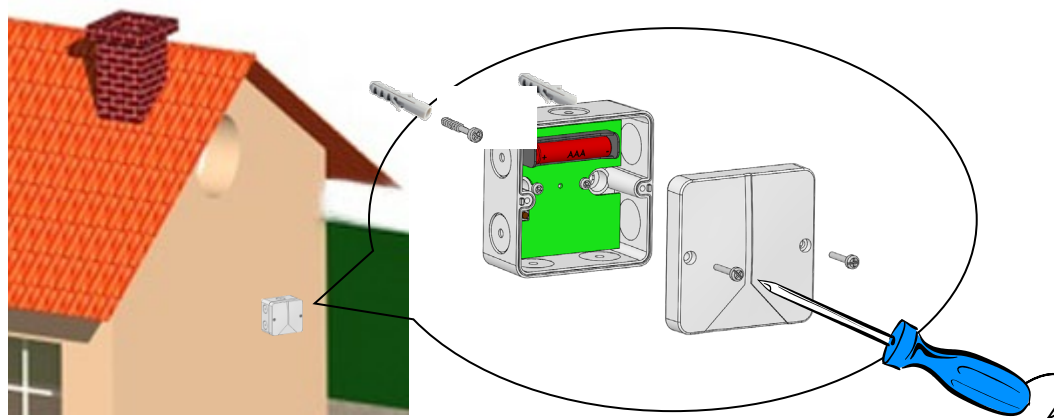
### 3. Technische Daten

<b>Betriebstemperatur</b>	-50°C bis 65°C
<b>Spannungsversorgung</b>	1 Lithium AA Batterie (LR06) 2600mAh
<b>Betriebsdauer</b>	~10 Jahre
<b>Funkfrequenz</b>	868.00 MHz <10mW. Reichweite ca. 180 m freie Strecke Reichweite ca. 30 m in Gebäuden
<b>Zulassungen</b>	EN 300220-1, -2 / EN 301489-1, -3 R&TTE
<b>Schutzart</b>	IP 65
<b>Status LED</b>	Grün blinkend (ca. alle 10 Sekunden) Rot blinkend (2 x ca. alle 10 Minuten)
	Funkverbindung Batterie schwach

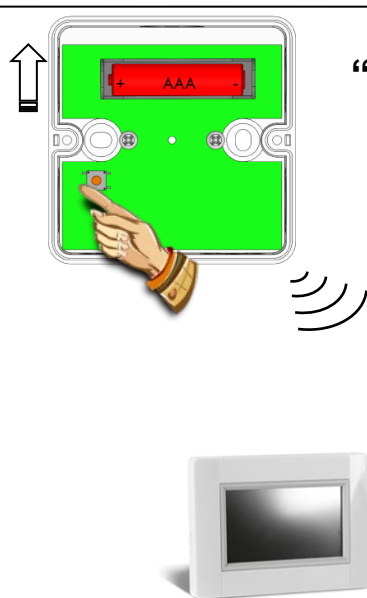
### 4. Batterietausch

Bei rot blinkender LED am Aussenfühler muss die Batterie getauscht werden Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue (Batterietyp siehe technische Daten) Drücken Sie die Prüftaste. Die Status LED muss grün blinken Schliessen sie das Gehäuse.

**Achtung:** Alte Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte führen Sie die Batterien dem Recycling zu!!



“ RF init ”



**Anmerkung :**  
Vor der endgültigen Installation des Aussenfühler drücken Sie die Prüftaste um die Verbindung zwischen Aussenfühler und Zentraleinheit zu testen.

